

E24 - Darkness' Finale

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] ---

Moonlight gathered on a blue knife

[00:16] ---

The cross shows who
lost a place to go

[00:23] ---

For now, with the dream in pieces

[00:26] ---

You should go on a journey

[00:35] ---

Do you remember that old lullaby?

[00:41] ---

A story I left behind long ago

[00:48] ---

I'll make it into love and
sing it for you

[00:56] ---

Every man is a lonely soldier boy

[01:02] ---

Lonely soldier boy carrying a
cross on his back

[01:07] ---

The amber colored man's
dream, where is it

[01:20] ---

Darkness' Finale

[01:34] ---

Attacking target, North America,
Reflex Point.

[01:39] ---

Counting down to attack.

[01:43] ---

Ten seconds... Nine... Eight...

[01:46] ---

Seven... Six...

[01:48] ---

Five... Four...

[01:50] ---

Three... Two...

[01:51] ---

One... Attack!

[01:57] ---

Attacking target, North America,
Reflex Point.

[02:00] ---

Moon Base scouting force and
survivors of the

[02:04] ---

Second Liberation Force are already
gathering at Reflex Point.

[02:08] ---

Repeat...

[02:09] ---

Moon Base scouting force and
survivors of the

[02:13] ---

Second Liberation Force are already
gathering at Reflex Point.

[02:24] ---

Finally, we finally made it here.

[02:27] ---

Our duty is to destroy Reflex Point!

[02:32] ---

Right now, the survivors of the
Second Liberation Force

[02:35] ---

are spread out over twenty-eight
points and ready to attack.

[02:38] ---

To invade, destroy, and put the fort
into a general state of disorder

[02:42] ---

we need more soldiers.

[02:44] ---

I appoint you as members
of our support unit.

[02:49] ---

You shall join our operation!

[02:51] ---

Yes, Sir!

[02:52] ---

I'm thrilled. We're finally doing it.

Yes, Sir!

[02:53] ---

I'm thrilled. We're finally doing it.

[02:55] ---

I've been waiting for this day to come.

[02:57] ---

Ray, Houquet, Mint! You stay here!

[03:02] ---

That's right. You don't need to join us.

[03:04] ---

We are soldiers, but you're civilians.

[03:08] ---

Hey, Stig! What the hell
are you saying?

[03:11] ---

What were we fighting together for?

[03:13] ---

Wait, Ray!

[03:15] ---

You mean, if we're not soldiers,
we'll hinder you. Right, Stig?

[03:25] ---

So that's it?

[03:27] ---

Well, I'm in no hurry to die.

[03:29] ---

What?! What are we doing now?
We don't need to break up!

[03:33] ---

Mint...

[03:35] ---

Take care, Stig.

[03:48] ---

We'll invade from where the advance
guard broke through.

[03:51] ---

Get ready for battle!

[03:57] ---

Thanks for being with us.

[03:59] ---

I had a great journey with you guys.

[04:01] ---

I wish I could listen to
your songs again.

[04:04] ---

If so, why don't you go
back home alive?

[04:06] ---

There will be albums in every store.

[04:09] ---

It has to be live.

[04:12] ---

Stay tough like that!

[04:18] ---

Be a charming woman!

[04:20] ---

Yellow...

[04:22] ---

You too, Mint. You shouldn't
die here. Go home!

[04:25] ---

Yellow!

[04:28] ---

Good luck!

[04:31] ---

Ray! Houquet! Mint!

[04:33] ---

I'm going too! No way
would I go back.

[04:38] ---

Take care!

[04:42] ---

Jim the coward...

[04:44] ---

That was his name once.

[04:53] ---

Stig!

[04:58] ---

What was that? Was that farewell?

[05:01] ---

He's so awkward.

[05:04] ---

I think I understand him.

[05:07] ---

Thank you for coming
with us this far.

[05:09] ---

At the least, I wish for you
guys to survive.

[05:17] ---

Attack!

[05:32] ---

Jim, Yellow, Stig...

[05:42] ---

Ray!

[05:45] ---

I've come this far.

There's no way I'd go back

[05:47] ---

without a tour of Inbit headquarters.

[05:51] ---

There's still a barrier! You'll die!

[05:53] ---

Houquet, until you're old woman,

[05:56] ---

don't forget that there
was a fool like me!

[06:00] ---

Ray!

[06:01] ---

It's a dumb kid's act to do something
because others are.

[06:05] ---

Houquet!

[06:10] ---

Oh, no! I've been left behind.

[06:13] ---

Wait!

[06:25] ---

Hell!

[06:40] ---

Go!

[06:43] ---

Mint!

[06:45] ---

I'm desperate!

Mint!

[06:45] ---

I'm desperate!

[06:47] ---

Get off! You can't get married
if you're dead.

[06:49] ---

I don't care because I'm always
getting dumped anyway.

[06:51] ---

Stop!

[06:52] ---

Shut up! Don't disturb my
search for love!
Stop!

[06:53] ---

Shut up! Don't disturb my
search for love!

[06:56] ---

Do you love someone?

[06:58] ---

Stig? Yellow? Or...

[07:01] ---

No way! I love the Inbit!

[07:04] ---

What?

[07:05] ---

I've given up on human men.

What?

[07:05] ---

I've given up on human men.

[07:07] ---

As long as it loves me,
I don't care what it is!

[07:10] ---

There may be some cool
guys among the Inbit.

[07:15] ---

I'm excited!

[07:26] ---

Erase everyone who
threatens our lives.

[07:31] ---

The surviving soldiers have
risen against us.

[07:34] ---

Erase them immediately.

[07:39] ---

This is the humans' final struggle.
I will kill them all!

[07:47] ---

Aisha!

[07:49] ---

Please give talking to the
humans a chance.

[07:52] ---

Out of the way!

[07:54] ---

The humans' home planet is
threatened because of us.

[07:59] ---

This is the planet for us to seek

our own prosperity.

[08:01] ---

I don't care about them!

[08:08] ---

Sorji!

[08:10] ---

Listen, Sorji!

[08:11] ---

We lost our mother planet, so
we tried to live on this one.

[08:16] ---

But wasn't that a mistake?

[08:19] ---

They attacked us first.

[08:21] ---

The fighting...

[08:23] ---

Fighting only creates hatred.

[08:31] ---

Sorji!

[08:36] ---

Break through the barrier with
synchrotron cannons!

[08:44] ---

Forward!

[08:51] ---

What in the world is going on?

[08:54] ---

Beautiful!

[08:56] ---

It's like the middle of spring.

[09:01] ---

Here it comes!

[09:28] ---

You're in my way, Ray!

[09:29] ---

Go ahead! I don't want to
see your dead body.

[09:32] ---

Please disappear the
way you are now!

[09:35] ---

Ray! You...

[09:37] ---

I don't want you to see me lose.

[09:39] ---

Hurry up and go!

[09:42] ---

Ray! We'll do this together.

[09:50] ---

Houquet!

[09:59] ---

Houquet...

[10:02] ---

Ray...

[10:11] ---

Aisha!

[10:24] ---

It looks like she's guiding
us somewhere!

[10:26] ---

Right! Let's take a chance
and follow her!

[10:34] ---

Yellow, we'll fight in formation!

[10:36] ---

Okay!

[10:38] ---

This is the end of our fellowship.

[10:41] ---

This is my farewell to you.

[10:43] ---

Even if I say, "Please don't go"

[10:48] ---

You go anyway

[10:53] ---

You should do what you want to

[10:59] ---

Men are selfish

[11:06] ---

Flowers are everywhere

[11:12] ---

The trees and grass look so green

[11:17] ---

Just because of this season

[11:20] ---

Aisha...

Just because of this season

[11:21] ---

Aisha...

[11:22] ---

I don't understand which
of you is leaving

[11:26] ---

Aisha!

I don't understand which
of you is leaving

[11:27] ---

I don't understand which
of you is leaving

[11:28] ---

What?!

I don't understand which
of you is leaving

[11:29] ---

I don't understand which
of you is leaving

[11:44] ---

The balance control
is malfunctioning.

[11:49] ---

Yellow!

[11:54] ---

For what

[11:56] ---

Fighting only creates hatred.
For what

[11:57] ---

Fighting only creates hatred.

[11:58] ---

Fighting only creates hatred.
No idea where it's from

[11:59] ---

No idea where it's from

[12:01] ---

Yellow!

No idea where it's from

[12:02] ---

No idea where it's from

[12:05] ---

Love pebbles

[12:07] ---

Being buried among the green
trees might not be so bad.
Love pebbles

[12:08] ---

Being buried among the green
trees might not be so bad.

[12:09] ---

Being buried among the green
trees might not be so bad.

Spreading water rings

[12:10] ---

Spreading water rings

[12:14] ---

Cosmic wave for you

[12:21] ---

To the eternal darkness

[12:23] ---

Sorji...

To the eternal darkness

[12:24] ---

To the eternal darkness

[12:28] ---

In infinite darkness

[12:36] ---

Aisha, you...

[12:36] ---

Aisha, you...

You pick up

[12:38] ---

You pick up

[12:40] ---

Love pebbles

[12:44] ---

Wait!

Love pebbles

[12:44] ---

Wait!

[12:45] ---

Stig!

[12:46] ---

What?! Sorji did what?

Stig!

[12:46] ---

What?! Sorji did what?

[12:49] ---

I'm certain I saw Sorji rescuing
a damaged Legioss.

[12:53] ---

Sorji has gone insane.

[12:55] ---

She must know there's
no way for us to survive

[12:57] ---

other than destroying them.

We're going to the hub!

[13:04] ---

Disappear, you insects!

[13:17] ---

Aisha, what in the world is going on?

[13:20] ---

What are you planning
to do on Earth?

[13:23] ---

We just want to live in peace here.

[13:27] ---

You must be kidding!

[13:29] ---

What is this, spring and
fall are mixed up?

[13:32] ---

Our life energy created such a world.

[13:38] ---

Life energy?

[13:40] ---

Yes, we have evolved
because of life energy.

[13:45] ---

What kind of life form are the Inbit?

[13:49] ---

Our life origins and evolution factors...

[13:52] ---

They're in this Reflex Point.

[14:02] ---

Aisha! What are you
going to do, Jim?

[14:04] ---

I'm going!

[14:06] ---

You can get off if you're scared, Mint.

[14:09] ---

I'm not scared.

[14:24] ---

This is the inside of Reflex Point.

[14:27] ---

I wonder where Aisha is taking us?

[14:44] ---

Ray, Houquet!

[14:45] ---

Hey, it's everyone!
Ray, Houquet!

[14:45] ---

Hey, it's everyone!

[14:48] ---

You guys, how...

[14:50] ---

Aisha guided us.

[14:51] ---

So were we!

[14:52] ---

We were too.

So were we!

[14:53] ---

We were too.

[14:54] ---

What is it?

[15:05] ---

If Shadaw flies, it will
become darkness.

[15:11] ---

What's that?

[15:12] ---

Look!

[15:13] ---

If Laytow flies, wings of
light will be spread.
Look!

[15:14] ---

If Laytow flies, wings of
light will be spread.

[15:20] ---

Children of the universe, go to the
place where Laytow is inviting you.

[15:27] ---

That is evolution.

[15:45] ---

This is a suitable planet
for us to live,

[15:50] ---

but there are organisms preventing
us from doing so.

[15:54] ---

Are you talking about us?

[15:56] ---

We need to erase those with the
heart of Shadaw who threaten us.

[16:03] ---

It's not true.

[16:08] ---

Aisha!

[16:09] ---

Aisha, is it you who guided them here?

Aisha!

[16:09] ---

Aisha, is it you who guided them here?

[16:15] ---

Yes! There are many humans
with the heart of Laytow.

[16:23] ---

These people didn't reject me though
they thought I might be an Inbit.

[16:29] ---

Stig...

[16:32] ---

Believe me. I've been thinking
of the Earth's people.

[16:35] ---

I wished things to be that way.

[16:37] ---

Enough! Don't say anymore!

[16:40] ---

Why do we have to hate
each other? Stig, I...

[16:43] ---

That's your own selfish excuse.

[16:45] ---

You're the ones who invaded
the Earth and forced us out.

[16:50] ---

Jim...

[17:07] ---

The Inbit haven't noticed us yet.

[17:10] ---

The HBT control system seems
to be successful.

[17:13] ---

We'll win this battle.

[17:15] ---

In the worst case, we may
destroy the Earth.

[17:18] ---

Pass the message to each unit
to fight with their full power.

[17:22] ---

Yes, Sir!

[17:25] ---

What is Refless doing?

[17:27] ---

There's no need to learn about
the human mind anymore.

[17:30] ---

I don't think it's too late.

[17:33] ---

Jim! Your kindness during
the journey encouraged me.

[17:40] ---

I don't think your way of thinking
is any different from the Inbit.

[17:44] ---

Aisha...

[17:46] ---

We will be able to understand each
other if we open up our hearts.

[17:49] ---

You memorized only the good
expressions of the Earth's people.

[17:56] ---

Hope, trust,

[17:59] ---

freedom and love.

[18:02] ---

They must be the way the heart
opens up Laytow's wings.

[18:06] ---

Aisha, you see only one side.

[18:11] ---

The people of this planet have more
of Shadaw's heart in them.

[18:16] ---

No! You're wrong!

[18:19] ---

I don't understand this Shadaw
and Laytow stuff,

[18:22] ---

but at least we treated
Aisha as a human.

[18:28] ---

The hatred of excluding those
who are unknown! Violence!

[18:32] ---

Jealousy of the Inbit's existence!

[18:35] ---

The Shadaw of the Earth's
people threatens us!

[18:39] ---

It was...

[18:41] ---

We may be the ones who caused it.

[18:45] ---

Sorji!

[18:46] ---

As Aisha said, I think we need to interact with them a little more.

[18:53] ---

Sorji, you too?

[18:56] ---

That's it! Swear!

[18:59] ---

Jim, Mint, Yellow, Houquet, Ray...

[19:03] ---

Stig!

[19:12] ---

Aisha...

[19:16] ---

Sorji!

[19:18] ---

What are you doing?

Remove the humans from here!

[19:22] ---

I don't need to be ordered around by you.

[19:25] ---

Are you trying to destroy us?

[19:28] ---

If more people like you, who memorized Shadaw's heart, exist,

[19:32] ---

one day we'll be destroyed.

[19:34] ---

Shut up!

[19:35] ---

Battles are what builds the future!

[19:37] ---

There's no prosperity without fighting.

[19:40] ---

No! Fighting is the source of evil!

[19:43] ---

I'll kill whomever doesn't fight.

[19:47] ---

I'll defeat him.

[19:50] ---

Stig!

[19:57] ---

Is that the entrance to
the space passage?

[20:07] ---

I won't let you go any further!

[20:10] ---

Die!

[20:23] ---

Break into pieces!

[20:38] ---

Stig...

[20:44] ---

Stig is in danger.

[20:46] ---

Let's end this hopeless battle.

[20:48] ---

Yes, you're right. Let's go.

[20:52] ---

They're coming to recapture the Earth.

[20:57] ---

They're coming.

[21:08] ---

Is it the Third Liberation Force?

[21:11] ---

It's ironic. We're wishing to end this
without fighting each other.

[21:26] ---

The rain makes the skyscrapers
look in the blue haze

[21:32] ---

Like the tears you shed

[21:38] ---

As if you were making sure of
the invisible bond

[21:45] ---

It was hard to see you looking
back so many times

[21:55] ---

If you say goodbye is
the final tenderness

[22:07] ---

Both of us must have been born

[22:13] ---

In the wrong time

[22:18] ---

Blue, blue rain in my soul

[22:24] ---

Blue, blue rain in my soul

Revision #1

Created 2025-02-20 05:08:07 UTC by whimsee

Updated 2025-02-20 05:08:07 UTC by whimsee